

Rom

Chapter 11

Amharic Interlinear

Reference: Amharic Selassie Bible

1 Λέγω οὖν, μὴ ἀπώσατο ὁ Θεὸς τὸν λαὸν αὐτοῦ? μὴ γένοιτο!
እλλοῦ λጎግዲህ፣ አይደለምን ገፋው -ያ አምላክ -ያን ሕዝብ -የእርሱን? አይ አይሁንም።
[G3004](#) [G3767](#) [G3361](#) [G0683](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3588](#) [G2992](#) [G0846](#) [G3361](#) [G1096](#)

καὶ γὰρ ἐγὼ Ἰσραηλίτης εἰμὶ, ἐκ σπέρματος Ἀβραάμ, φυλῆς Βενιαμίν.
-አና ምክንያቱም እኔ እስራኤላዊ ነኝ፣ -ከ ዘር -የአብርሃም፣ ነገድ -የብንያም።
[G2532](#) [G1063](#) [G1473](#) [G2475](#) [G1510](#) [G1537](#) [G4690](#) [G0011](#) [G5443](#) [G0958](#)

λጎግዲህ። እግዚአብሔር ሕዝቡን ጣላቸውን? እላለሁ። አይደለም እኔ ደግሞ እስራኤላዊና ከአብርሃም ዘር ከብንያምም ወገን ነኝና።

2 οὐκ ἀπώσατο ὁ Θεὸς, τὸν λαὸν αὐτοῦ, ὃν προέγνω. ἢ οὐκ
አል ገፋውም -ያ አምላክ፣ -ያን ሕዝብ -የእርሱን? የምን አስቀድሞ-አወቀ። ወይም አል
[G3756](#) [G0683](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3588](#) [G2992](#) [G0846](#) [G3739](#) [G4267](#) [G2228](#) [G3756](#)

οἶδατε ἐν Ἠλίου τί λέγει ἢ γραφή? ὡς ἐντυγχάνει τῷ Θεῷ κατὰ
ታወቀላችሁ -በ ኤልያስ ምን ይላል -ያ መጽሐፍ? እንደ ይማልዳል -ለ አምላክ -በ
[G1492](#) [G1722](#) [G2243](#) [G5101](#) [G3004](#) [G3588](#) [G1124](#) [G5613](#) [G1793](#) [G3588](#) [G2316](#) [G2596](#)

τοῦ Ἰσραήλ,
-የ እስራኤል፣
[G3588](#) [G2474](#)

እግዚአብሔር አስቀድሞ ያወቀውን ሕዝብ አልጣላቸውም። መጽሐፍ ስለ ኤልያስ በተጻፈው የሚለውን፣ በእግዚአብሔር ፊት እስራኤልን እንዴት እንደሚከስ፣ አታውቁምን?

3 Κύριε, τοὺς προφῆτας σου ἀπέκτειναν; τὰ θυσιαστήρια σου κατέσκαψαν;
ጌታ-ሆይ፣ -ያን ነቢያት -ያንተን ገደሉ፤ -ያን መሠዊዎች -ያንተን አፈረሱ፤
[G2962](#) [G3588](#) [G4396](#) [G4771](#) [G0615](#) [G3588](#) [G2379](#) [G4771](#) [G2679](#)

κἀγὼ ὑπελείφθην μόνος, καὶ ζητοῦσιν τὴν ψυχὴν μου.
-አና-እኔ ተቀረሁ ብቻዬን፣ -አና ይፈልጋሉ -ያን ነፍሱ -የእኔን።
[G2504](#) [G5275](#) [G3441](#) [G2532](#) [G2212](#) [G3588](#) [G5590](#) [G1473](#)

ጌታ ሆይ፣ ነቢያትህን ገደሉ መሠዊዎችህንም አፈረሱ እኔም ብቻዬን ቀረሁ ነፍሴንም ይኸክታል።

4 ἀλλὰ τί λέγει αὐτῷ ὁ χρηματισμός? Κατέλιπον ἑμαυτῷ ἑπτακισχιλίου
ነገር-ግን ምን ይላል ለእርሱ -ያ መልስ? አስቀረሁ ለራሴ ሰባት-ሺህ
[G0235](#) [G5101](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3588](#) [G5538](#) [G2641](#) [G1683](#) [G2035](#)

ἄνδρας, οἵτινες οὐκ ἔκαμψαν γόνυ τῆ Βάαλ.
ሰዎችን፣ እነዚያን አል ተንበረከኩ ጉልበት -ለ በዓል።
[G0435](#) [G3748](#) [G3756](#) [G2578](#) [G1119](#) [G3588](#) [G0896](#)

ነገር ግን አምላካዊ መልስ ምን አለው? ለበአል ያልሰገዱትን ሰባት ሺህ ሰዎች ለእኔ አስቀርቼአለሁ።

5 οὕτως οὖν καὶ, ἐν τῷ νῦν καιρῷ, λείμμα κατ' ἑκλογὴν χάριτος
እንዲሁ እንግዲህ -አና-ደግሞ፣ -በ -ያ አሁን ጊዜ፣ ቅሬታ -በ ምርጫ -የጸጋ
[G3779](#) [G3767](#) [G2532](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3568](#) [G2540](#) [G3005](#) [G2596](#) [G1589](#) [G5485](#)

γέγονεν.
ሆኗል።
[G1096](#)

እንደዚሁም በአሁን ዘመን ደግሞ በጸጋ የተመረጡ ቅሬታዎች አሉ።

እንግዲህ። የተሰናከሉ እስኪወድቁ ድረስ ነውን? አላለሁ። አይደለም፤ ነገር ግን እነርሱን ያስቀናቸው ዘንድ በእነርሱ በደል መዳን ለአሕዛብ ሆነ።

12 εἰ δὲ τὸ παράπτωμα αὐτῶν, πλοῦτος κόσμος, καὶ τὸ ἥττημα αὐτῶν,
ብ ግን፣ -ያ መተላለፍ -የእነርሱ፣ ባለጠግነት -የዓለም፣ -እና -ያ ጉድለት -የእነርሱ፣
[G1487](#) [G1161](#) [G3588](#) [G3900](#) [G0846](#) [G4149](#) [G2889](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2275](#) [G0846](#)
πλοῦτος ἔθνῶν, πόσω μᾶλλον τὸ πλήρωμα αὐτῶν?
ባለጠግነት -የሕዝቦች፣ ምን-ያህል ይልቅ -ያ ሙሉነት -የእነርሱ?
[G4149](#) [G1484](#) [G4214](#) [G3123](#) [G3588](#) [G4138](#) [G0846](#)

ዳሩ ግን በደላቸው ለዓለም ባለ ጠግነት መሸነፋቸውም ለአሕዛብ ባለ ጠግነት ከሆነ፣ ይልቁንስ መሙላታቸው እንዴት ይሆን?

13 Ἰμῶν δὲ λέγω, τοῖς ἔθνεσιν, ἐφ’ ὅσον μὲν οὖν εἶμι ἐγὼ ἔθνῶν
ለእናንተ ግን አላለሁ፣ -ለ ሕዝቦች፣ -በ ስንት በእርግጥ እንግዲህ ነኝ እኔ -የሕዝቦች
[G4771](#) [G1161](#) [G3004](#) [G3588](#) [G1484](#) [G1909](#) [G3745](#) [G3303](#) [G3767](#) [G1510](#) [G1473](#) [G1484](#)
ἀπόστολος, τὴν διακονίαν μου δοξάζω,
ሐዋርያ፣ -ያን አገልግሎት -የእኔን አከብራለሁ፣
[G0652](#) [G3588](#) [G1248](#) [G1473](#) [G1392](#)

-

14 εἶ πως παραζηλώσω μου τὴν σάρκα, καὶ σώσω τινὰς ἐξ
ምናልባት በሆነ-መንገድ አቀናለሁ -የእኔን -ያ ሥጋ፣ -እና አድናለሁ አንዳንዶችን -ከ
[G1487](#) [G4459](#) [G3863](#) [G1473](#) [G3588](#) [G4561](#) [G2532](#) [G4982](#) [G5100](#) [G1537](#)
αὐτῶν.
-እነርሱ።
[G0846](#)

ለእናንተም ለአሕዛብ እናገራለሁ። እኔ የአሕዛብ ሐዋርያ በሆንሁ መጠን ሥጋዬ የሆኑትን አስቀንቼ ምናልባት ከእነርሱ አንዳንዱን አድን እንደሆነ አገልግሎቴን አከብራለሁ።

15 εἰ γὰρ ἡ ἀποβολὴ αὐτῶν καταλλαγὴ κόσμου, τίς ἢ πρόσλημψις,
ብ ምክንያቱም -ያ መጣል -የእነርሱ ዕርቅ -የዓለም፣ ምን -ያ መቀበል፣
[G1487](#) [G1063](#) [G3588](#) [G0580](#) [G0846](#) [G2643](#) [G2889](#) [G5101](#) [G3588](#) [G4356](#)
εἰ μὴ ζῶῃ ἐκ νεκρῶν?
ብ አይደለም ሕይወት -ከ መታገን?
[G1487](#) [G3361](#) [G2222](#) [G1537](#) [G3498](#)

የእነርሱ መጣል ለዓለም መታረቅ ከሆነ ከመታገን ከሚመጣ ሕይወት በቀር መመለሳቸው ምን ይሆን?

16 εἰ δὲ ἡ ἀπαρχὴ ἁγία, καὶ τὸ φύραμα; καὶ εἰ ἡ ῥίζα
ብ ግን -ያ በኩራት ቅዱስ፣ -እና-ደግሞ -ያ ሊጥ፤ -እና ብ -ያ ሥር
[G1487](#) [G1161](#) [G3588](#) [G0536](#) [G0040](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5445](#) [G2532](#) [G1487](#) [G3588](#) [G4491](#)
ἁγία, καὶ οἱ κλάδοι.
ቅዱስ፣ -እና-ደግሞ -ያ ቅርንጫፎች።
[G0040](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2798](#)

በኩራቱም ቅዱስ ከሆነ ብሆው ደግሞ ቅዱስ ነው፤ ሥሩም ቅዱስ ከሆነ ቅርንጫፎቹ ደግሞ ቅዱስን ናቸው።

እንግዲህ የእግዚአብሔርን ቸርነትና ጭካና ተመልከት፤ ጭካናው በወደቀት ላይ ነው። በቸርነቱ ግን ጸንተህ ብትኖር የእግዚአብሔር ቸርነት በእንተ ላይ ነው፤ ያለዚያ እንተ ደግሞ ትቆረጣለህ።

23 κάκεῖνοι δέ ἐὰν μὴ ἐπιμένωσιν τῇ ἀπιστίᾳ, ἐνκεντρισθήσονται; δυνατὸς
 -እና-እነርሱም ግን ብ አይደለም ይቀጥሉ -በ አለማመን፣ ይተከላሉ፤ ኃያል
[G2548](#) [G1161](#) [G1437](#) [G3361](#) [G1961](#) [G3588](#) [G0570](#) [G1461](#) [G1415](#)

γάρ ἐστιν ὁ Θεὸς πάλιν ἐνκεντρίσαι αὐτούς.
 ምክንያቱም ነው -ያ አምላክ እንደገና ለመትከል እነርሱ።
[G1063](#) [G1510](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3825](#) [G1461](#) [G0846](#)

እነዚያም ደግሞ በአለማመናቸው ጸንተው ባይኖሩ በዛፉ ውስጥ ይገባሉ፤ እግዚአብሔር መልሶ ሊያገባቸው ይችላል።

24 εἰ γὰρ σὺ, ἐκ τῆς κατὰ φύσιν ἐξεκόπτης ἀγριελαίου, καὶ, παρὰ
 ብ ምክንያቱም አንተ፣ -ከ -ያ -በ ተፈጥሮ ተቆረጥህ የበረሃ-ወይራ፣ -እና፣ ከ
[G1487](#) [G1063](#) [G4771](#) [G1537](#) [G3588](#) [G2596](#) [G5449](#) [G1581](#) [G0065](#) [G2532](#) [G3844](#)

φύσιν, ἐνεκεντρίσθης εἰς καλλιέλαιον, πώσω μᾶλλον οὔτοι, οἱ κατὰ
 ተፈጥሮ-ውጭ፣ ተተክልህ -ወደ የቤት-ወይራ፣ ምን-ያህል ይልቅ እነዚህ፣ -ያ -በ
[G5449](#) [G1461](#) [G1519](#) [G2565](#) [G4214](#) [G3123](#) [G3778](#) [G3588](#) [G2596](#)

φύσιν, ἐνκεντρισθήσονται τῇ ἰδίᾳ ἔλαιᾳ?
 ተፈጥሮ፣ ይተከላሉ -በ ራሳቸው ወይራ?
[G5449](#) [G1461](#) [G3588](#) [G2398](#) [G1636](#)

እንተ በፍጥረቱ የበረሃ ከነበረ ወይራ ተቆርጦህ እንደ ፍጥረትህ ሳትሆን በመልካም ወይራ ከገባህ፣ ይልቁንስ እነዚያ በፍጥረታቸው ያሉት ቅርንጫፎች በራሳቸው ወይራ እንዴት አይገቡም?

25 Οὐ γὰρ θέλω ὑμᾶς ἀγνοεῖν, ἀδελφοί, τὸ μυστήριον τοῦτο, ἵνα
 አይደለም ምክንያቱም አደልጋለሁ እናንተን ሳታውቁ፣ ወንድሞች፣ -ያን ምሥጢር ይህን፣ ስለዚህ
[G3756](#) [G1063](#) [G2309](#) [G4771](#) [G0050](#) [G0080](#) [G3588](#) [G3466](#) [G3778](#) [G2443](#)

μὴ ἦτε ἐν ἑαυτοῖς φρόνιμοι: ὅτι πώρωσις ἀπὸ μέρους τῷ Ἰσραὴλ
 አይደለም ትሆኑ -በ ራሳችሁ ብልሆች፤ እንደ ደንዳናነት -ከ ክፍል -ለ እስራኤል
[G3361](#) [G1510](#) [G1722](#) [G1438](#) [G5429](#) [G3754](#) [G4457](#) [G0575](#) [G3313](#) [G3588](#) [G2474](#)

γέγονεν, ἄχρι οὗ τὸ πλήρωμα τῶν ἔθνῶν εἰσέλθῃ;
 ሆኗል፣ እስከ የምን -ያ መላካት -የ ሕዝቦች ይገባ፤
[G1096](#) [G0891](#) [G3739](#) [G3588](#) [G4138](#) [G3588](#) [G1484](#) [G1525](#)

ወንድሞች ሆይ፣ ልባዎች የሆናችሁ እንዳይመስላችሁ ይህን ምሥጢር ታውቁ ዘንድ እወዳለሁ፤ የአሕዛብ መላካት እስኪገባ ድረስ ድንዛዜ በእስራኤል በእንዳንድ በኩል ሆነባቸው፤

26 καὶ οὕτως πᾶς Ἰσραὴλ σωθήσεται, καθὼς γέγραπται, Ἥξει ἐκ Σιών ὁ
 -እና እንዲሁ ሁሉ እስራኤል ይድናል፣ እንደ ተጽፏል፣ ይመጣል -ከ ጸዮን -ያ
[G2532](#) [G3779](#) [G3956](#) [G2474](#) [G4982](#) [G2531](#) [G1125](#) [G2240](#) [G1537](#) [G4622](#) [G3588](#)

Ῥυόμενος, ἀποστρέψει ἀσεβείας ἀπὸ Ἰακώβ.
 አዳኝ፣ ያስወግዳል ክህደትን -ከ ያዕቆብ።
[G4506](#) [G0654](#) [G0763](#) [G0575](#) [G2384](#)

እንደዚሁም እስራኤል ሁሉ ይድናል፤ እንዲህ ተብሎ እንደ ተጻፈ። መድኃኒት ከጸዮን ይወጣል ከያዕቆብም ኃጢአተኝነትን ያስወግዳል።

27 καὶ αὕτη αὐτοῖς, ἢ παρ' ἑμοῦ διαθήκη, ὅταν ἀφέλωμαι τὰς ἁμαρτίας
 -እና ይህ ለእነርሱ፣ -ያ -ከ -እኔ ቃል-ኪዳን፣ በ አስወግድ -ያን ኃጢአቶች
[G2532](#) [G3778](#) [G0846](#) [G3588](#) [G3844](#) [G1473](#) [G1242](#) [G3752](#) [G0851](#) [G3588](#) [G0266](#)

αὐτῶν.
 -የእነርሱን።
[G0846](#)

ኃጢአታቸውንም ስወስድላቸው ከእነርሱ ጋር የምገባው ኪዳን ይህ ነው።

28 κατὰ μὲν τὸ εὐαγγέλιον, ἐχθροὶ δι' ὑμᾶς; κατὰ δὲ τὴν ἐκλογὴν,
 -በ በእርግጥ -ያ ὄντως: ἰσχυροὶ -ἥλ λῆνῃ: -በ ግን -ያ ምርጫ: ምርጫ:
[G2596](#) [G3303](#) [G3588](#) [G2098](#) [G2190](#) [G1223](#) [G4771](#) [G2596](#) [G1161](#) [G3588](#) [G1589](#)

ἀγαπητοὶ διὰ τοὺς πατέρας.
 የተወደዱ -ἥλ -ያ አባቶች::
[G0027](#) [G1223](#) [G3588](#) [G3962](#)

| በወንጌልስ በኩል ስለ እናንተ ጠላቶች ርቸው፡፡ በምርጫ በኩል ግን ስለ አባቶች ተወዳጆች ርቸው፤

29 ἀμεταμέλητα γὰρ τὰ χαρίσματα καὶ ἡ κλήσις τοῦ Θεοῦ.
 የማይጸጸት ምክንያቱም -ያ ስጦታዎች -እና -ያ ጥሪ -የ አምላክ::
[G0278](#) [G1063](#) [G3588](#) [G5486](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2821](#) [G3588](#) [G2316](#)

| እግዚአብሔር በጸጋው ስጦታና በመጥራቱ አይጸጸትምና::

30 ὥσπερ γὰρ ὑμεῖς ποτε ἠπειθήσατε τῷ Θεῷ, νῦν δὲ ἠλεήθητε, τῆ
 እንደ ምክንያቱም እናንተ ቀድሞ አልታዘዘችሁ -ለ አምላክ: አሁን ግን ተመሐራችሁ: -በ
[G5618](#) [G1063](#) [G4771](#) [G4218](#) [G0544](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3568](#) [G1161](#) [G1653](#) [G3588](#)

τούτων ἀπειθεία;
 -የእነዚህ አለመታዘዝ፤
[G3778](#) [G0543](#)

| እናንተም ቀድሞ ለእግዚአብሔር እንዳልታዘዘችሁ፡ አሁን ግን ከአለመታዘዛቸው የተነሣ ምሕረት እንዳገኛችሁ፡

31 οὕτως καὶ οὗτοι νῦν ἠπείθησαν, τῷ ὑμετέρῳ ἑλέει, ἵνα καὶ
 እንዲሁ -እና-ደግሞ እነዚህ አሁን አልታዘዙ: -በ -የእናንተ ምሕረት: ስለዚህ -እና-ደግሞ
[G3779](#) [G2532](#) [G3778](#) [G3568](#) [G0544](#) [G3588](#) [G5212](#) [G1656](#) [G2443](#) [G2532](#)

αὐτοὶ νῦν, ἔλεθησαν.
 እነርሱ አሁን: ይመሐሩ::
[G0846](#) [G3568](#) [G1653](#)

| እንዲሁ በተማራችሁበት ምሕረት እነርሱ ደግሞ ምሕረትን ያገኙ ዘንድ እነዚህ ደግሞ አሁን አልታዘዙም::

32 συνέκλεισεν γὰρ, ὁ Θεὸς τοὺς πάντας εἰς ἀπειθειαν, ἵνα τοὺς
 ዘጋ ምክንያቱም: -ያ አምላክ -ያ ሁሉን -ወደ አለመታዘዝ: ስለዚህ -ያ
[G4788](#) [G1063](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3588](#) [G3956](#) [G1519](#) [G0543](#) [G2443](#) [G3588](#)

πάντας ἔλεθη.
 ሁሉን ይማረ::
[G3956](#) [G1653](#)

| እግዚአብሔር ሁሉን ይምር ዘንድ ሁሉን በአለመታዘዝ ዘግቶታልና::

33 Ἔ, βάθος πλούτου, καὶ σοφίας, καὶ γνώσεως Θεοῦ! ὡς ἀνεξεραύνητα
 እ: ጥልቀት -የባለጠግነት: -እና -የጥበብ: -እና -የእውቀት -የአምላክ! እንደ የማይመረመር
[G5599](#) [G0899](#) [G4149](#) [G2532](#) [G4678](#) [G2532](#) [G1108](#) [G2316](#) [G5613](#) [G0419](#)

τὰ κρίματα αὐτοῦ, καὶ ἀνεξιχνίαστοι αἶ ὁδοὶ αὐτοῦ!
 -ያ ፍርዶች -የእርሱ: -እና የማይፈለግ -ያ መንገዶች -የእርሱ
[G3588](#) [G2917](#) [G0846](#) [G2532](#) [G0421](#) [G3588](#) [G3598](#) [G0846](#)

| የእግዚአብሔር ባለ ጠግነትና ጥበብ እውቀቱም እንዴት ጥልቅ ነው፡ ፍርዱ እንዴት የማይመረመር ነው፡ ለመንገዱም ፍለጋ የለውም::

34 Τίς γὰρ ἔγνω νοῦν Κυρίου, ἢ τίς σύμβουλος αὐτοῦ ἐγένετο?
 ማን ምክንያቱም አወቀ አእምሮ -የጌታን: ወይም ማን አማካሪ -የእርሱ ሆነ?
[G5101](#) [G1063](#) [G1097](#) [G3563](#) [G2962](#) [G2228](#) [G5101](#) [G4825](#) [G0846](#) [G1096](#)

| የጌታን ልብ ያወቀው ማን ነው?

35 ἦ τίς προέδωκεν αὐτῷ, καὶ ἀνταποδοθήσεται αὐτῷ?
 ወይም ማን ቀድሞ-ሰጠ ለእርሱ፣ -እና ይመለስለታል ለእርሱ?
[G2228](#) [G5101](#) [G4272](#) [G0846](#) [G2532](#) [G0467](#) [G0846](#)

| ወይስ አማካሪው ማን ነበር? ወይስ ብድራቱን ይመልስ ዘንድ ለእርሱ አስቀድሞ የሰጠው ማን ነው?

36 ὅτι ἔξ αὐτοῦ, καὶ δι’ αὐτοῦ, καὶ εἰς αὐτόν, τὰ πάντα. αὐτῷ
 ምክንያቱም -ከ እርሱ፣ -እና -በ እርሱ፣ -እና -ወደ እርሱ፣ -ያ ሁሉ። ለእርሱ
[G3754](#) [G1537](#) [G0846](#) [G2532](#) [G1223](#) [G0846](#) [G2532](#) [G1519](#) [G0846](#) [G3588](#) [G3956](#) [G0846](#)

ἢ δόξα εἰς τοὺς αἰῶνας! ἀμήν.
 -ያ ክብር -ለ -ያ ዘላለም ሁሉ አሜን።
[G3588](#) [G1391](#) [G1519](#) [G3588](#) [G0165](#) [G0281](#)

| ሁሉ ከእርሱና በእርሱ ለእርሱም ነው፣ ለእርሱ ለዘላለም ክብር ይሁን፤ አሜን።